如何突破“西方中心论”

[这就是中国](javascript:void(0);)

**这就是中国**

微信号 mhshHome

功能介绍 东方卫视《这就是中国》节目官方账号 每周一晚22:00东方卫视播出

2021-04-23[原文](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzA5NTI5ODk3NA==&mid=2651171236&idx=2&sn=c87e39aae0a7683c9264a71e31d596a4&chksm=8bb07d55bcc7f44382cba08f63b707efdf03fd01f236be83b42d22ef17d20d225f3e37f14955&scene=27#wechat_redirect&cpage=25)

收录于话题

点击上方“蓝字”，发现更多精彩。

**让我们一起读懂中国，读懂世界**

主持人  |  何婕

嘉宾

张维为  |  复旦大学中国研究院院长

马泽晨  |  春秋研究院 研究员

叶青林  |  中国研究院特邀研究员

李志晖  |  新华社编辑

主持人何婕：在讨论破除“西方中心论”，之前张教授继续用大量的案例来启发大家的思考，怎么来思考可能以前大家已经习以为常的一些概念，更是在鼓励每一个人可以都去做一些史学研究，不要再拿来就用，大家有什么问题要问？

马泽晨：现在的希腊典籍是通过阿拉伯文翻译过去的，那么这个时候就有一种质疑的角度，就是说你再从阿拉伯文翻回到当时的拉丁文的时候，是不是也有一定的信息缺失。

那么大家需要明确知道**在翻译界中有一个基本公理，就是说每一次语言翻译都有必然的信息丢失。那么阿拉伯文跟当时的拉丁文属于两个完全不同的语系，语系跨得越远，它的丢失量越大。**很简单举个例子，我们从汉、藏文语系里的互翻译，它文件的信息丢失量，跟你汉语跟阿拉伯文比如说在翻译的时候，丢失量是完全不一样的。所以这个也是一个值得怀疑的地方。

主持人何婕：因为它断过再捡起来的时候，衰减的也会很厉害。

李志晖：刚才讲到古希腊文明它的历史有待考证。但是**有一个人一件事可能是比较确定的，大家都知道苏格拉底，公元前300多年，思想家、哲学家，以蛊惑人心罪被判处死刑。**方式基本上是以他们认为一种民主的方式，去把这个哲人给投票，投票投死了。**同时间、同时期中国大概在公元前三世纪、四世纪、五世纪这个时间，春秋战国时期这个时候，选贤任能的这种模式已经出现雏形了。**当时各个诸侯国为了自己的发展都是遍寻天下贤士，求贤若渴。春秋那些思想家，战国的思想家，他都到各国去介绍自己的思想，当然很多思想是被很多君主去吸纳了，这种就是选贤任能的一种雏形。

所以说我就说中西这么一对比的话，每个民族国家它的治理方式，它有自己的传统的，有自己的历史的，有自己的逻辑。所以我们没必要现在是“言必称希腊”。

主持人何婕：就是到了多打几个问号的时候了。

张维为：这个我就补充一点，也是人家学术著作里面提到的，因为我们前面以亚里士多德全集为例，你仔细想想古希腊当时的物质条件，十卷文字几百万字，对不对？当时书写的载体，一个是羊皮，古希腊也不产羊，对不对？还有就是纸草，纸草也是很贵的。

主持人何婕：那得多少吨的纸草。

张维为：对。所以有一个学者提出观点，我是倾向于同意的，也许在当时阿拉伯世界里边，当时有个也是后来史书上说叫做“亚里士多德学”，就很多阿拉伯学者讨论亚里士多德思想观点，当时的学术规范也不像现在这么严谨，所以很多人的贡献在里边，现在变成一个十卷本，这个解释我觉得可能相对靠谱一点，但也是一种猜测。

主持人何婕：好，但是之所以我们会产生这些讨论，就是代表着我们思考这个问题的角度跟以往已经有了不一样的地方，这种刷新对当下的我们特别的重要。我们接下来开放现场讨论好不好？有问题的朋友举手。

**如何看待**

**极端民族主义情绪**

观众：张教授好，主持人好。我们国家现在日益强大，我们也在逐渐的摆脱西方的“中心论”，这固然大家很高兴。但是我也发现身边随之而来的可能是有那么一点点的比较极端的民族主义情绪，您认为我们是否有必要来警惕这种比较极端的民族主义情绪？

张维为：这个问题很好，是一个很实际的问题，首先不要太紧张，这个是很自然的，西方也一样，网络世界、自媒体世界，各种各样的声音都有，各种极端的言论都有。但是我**觉得从宏观把握来看，中国有两点是西方现在制度下还没有的。一个就是中国文化本质上是一个比较谦虚的文化，我们叫三人行必有我师。**它可能有这样观点，一般说不会成为主流。**第二就是中国领导人的选拔是历练，层层的历练，使他总体决策比较理性。**不管中国出现各种各样什么样的言论，但是它不会成为国家的政策或者是战略。

看到青林我就想到台湾。当时马英九上台的时候，2008年奥运会西方一些国家不是要抵制中国吗？马英九说也要抵制大陆，但你看中国大陆它没有搞民粹主义，要是真的让老百姓打过去了，对不对？不是的，中国大陆觉得马英九不管怎么样能力如何，但至少还不是独派。实际上还是间接的或多或少理解他当时所处的政治环境，也就是我们的决策是非常理性的。

主持人何婕：而且我们其实还很会站在别人的角度来思考问题，除非就是它触及的是底线和核心利益。

叶青林：我觉得这不仅仅是说站在别人的角度去思考问题，其实站在更高的格局去思考问题。因为我们是要看到自己国家长远的发展利益，放在更长远的维度去看，这就都不是事儿。

主持人何婕：但是也需要一点点当下的定力，因为有的时候大家就会急，说为什么没有这样处理，没有那样处理。但这个时候定力就很重要，因为我们要有长远的考虑，要有格局，当下要有一些技术性的处理。好，我们再来看还有没有朋友要提问。好，欢迎。

**“西方中心论”**

**如何影响我们的生活**

观众：张教授好，主持人好。我觉得“西方中心论”其实已经渗透到我们生活中来了，比如有种说法就是把我们的清明节叫做西方的感恩节。

主持人何婕：一定要用一个西方的概念来解释我们自己吗？

观众：张教授能不能给我们举一些例子，其实这是“西方中心论”的一些观点，但是深入到我们自己内心里面而不自知的。

张维为：**实际上确实因为自从鸦片战争被西方打败以后，中国人确实，自信心受到很大的挫折，崇洋非常厉害。**今天确实还存在，**你讲的包括生活层面，你可以想到很多案例，你比方说上海叫东方巴黎，上次，奥朗德到上海来，他说我们也许可以把巴黎叫做西方的上海，他倒是这样来讲。**苏州叫东方的威尼斯，实际上你比较苏州历史和威尼斯历史，苏州是远远领先，不是一般的领先，对不对？所以应该反过来，威尼斯是西方的苏州，这样更实事求是，这些都是具体例子。

现在你比方说我们兴建了这么多的新的小区，漂漂亮亮的，但是多少的名字都是西方的，罗马花园、东方曼哈顿，是不是？完全可以起更好的名字。**在大学里边如果你英文发表文章，他的得分评价就比中文要高一些，这也是个问题。**我们秉承实事求是的原则，如果你英文写文章写的的确实好，比中文写得更好，那么就给你更高的评分。但如果你写的不如中文写的，为什么英文要更高？这没有道理的，对不对？诸如此类，好多好多。

**所以我觉得有必要反思一下，但是也不要太紧张，他要经历过这个过程的，到一定阶段，这个度它会重新恢复到新的平衡。**现在你看到自信心上来之后，越来越多新的小区，它用中国自己的名字很典雅。

马泽晨：再补充一点，就是语言的这方面的问题，中文的表达能力跟承载能力是无与伦比的。我觉得它可以应对大部分的外来语的情况，我举个非常简单的例子，某某plus。我就想问你有没有中国人的说法？大家想想看，脑子里想想，让你就用中文说，你一定有三四种方案来形容它，对不对？级、更大或者怎么样，随便，这个词可以自己去想。但是一定就不想了，就是plus。什么就是extra这是你放弃思考的第一步。

叶青林：我们生活中方方面面，这个审美，大眼睛、深眼窝、高鼻梁、瘦脸型那才是美，我们是几十年、上百年“西方中心论”之下，我们去喝一下英国下午茶，那是高端啊。所谓的奢侈品，所有的品牌，贵族气息啊。这一切的一切，其实已经浸润到我们生活的方方面面，其实我们每个人都在经历，可能你觉察不到的内容。

主持人何婕：我们从自己的生活中的小事开始做起，自己去创造一点点属于我们自己的表达体系。我们接下来再看看还有没有朋友要问的？好，欢迎欢迎。

**西方学者如何突破**

**“西方中心论”**

观众：张教授好，主持人好。西方学者是极力地维护“西方中心论”的，给他们提出了很多的一些论点、论据。国内的一些专家学者对“西方中心论”的这些论点、论据，仍然是深信不疑的。您怎么样看这个问题？国内的专家学者怎么解决（这个问题）？谢谢。

主持人何婕：请坐。

张维为：非常好。**实际上我前面演讲里面提到，用中国信史的标准来看看欧洲历史，这就是一个学者的建议。实事求是的。**不过，你这个倒使我想起来，也许我们在很多其他的史学研究方面也可以考虑政治学我们一直在做，你像政治学上可以举个例子，**我们一个学者叫王绍光，他就提出就是说是中国人比较注重政道，道义的道，道德经的道。西方比较注重政体，进行分析比较，这也是一种解构。那么我也提出过就是能够比方说是从良政还是劣政，这样一个范式出发来研究政治体制，而不是民主还是专制。**

我自己不是专门做历史研究的，但是对历史非常感兴趣。你比方说用西方的史学标准，一般讲界定文明，它用的是古文明要有文字，要以青铜器，要有城邦城市，所谓三要素。我在想我们这个三要素，当然我们也用这个标准先来分析包括中华文明，能不能有一些……我纯粹是外行的思路，有时候为了冲破固定的思维方式，需要一些新的思想。

**那么你比方说青铜器，它会不会是和这个地方的自然资源有关系，这个地方它能够产青铜。**中国你比方说我们的玉器文化就很发达，因为我们有比方说就在浙江甚至到上海，到江苏这一带，我们有良渚文化，良渚文化是5000多年的历史，它的玉器，非常成熟的玉器。因为这一带它有一种叫软玉的资源，它没有青铜的资源。那么这个能不能算作标准之一？也就是说不一定完全西方的标准。

**另外文字也是的，文字你像我们现在一般讲中国文字是甲骨文，甲骨文是3300年到3500年的历史。**但是你现在看甲骨文已经是四五千个字了，已经非常成熟了。而且里边内容几乎都是占卜，领域比较窄。那么是不是会有，就是在这个之前已经有很多文字，但是它因为是这个载体可能是木头或者什么东西就消失了，所以在甲骨上它留下来了，内容肯定要比这个广一些。

**所以我就说这方面我们可以完全是打开思路，重新进行探索，没必要被19世纪的欧洲人界定的东西给定住。有时候是我们创造标准，我叫要重新界定现代化。**因为你这个历史比它丰富多了，而且地下的文物也丰富多了。所以我觉得中国是真的是一个源泉，创造新的范式的源泉。

主持人何婕：好，谢谢张老师，非常感谢张老师给大家提供的观点，给我们的启发，也谢谢现场所有朋友的提问，谢谢大家的对话。我们下期节目再见！

**讲中国故事，讲我们的故事**

**东方卫视《这就是中国》**

**每周一晚22：00**

### 精选留言

用户设置不下载评论